<u>Overeenkomst</u>
Stad Brussel – vzw Prosport Bruxelles – Brussel.

Tussen

- De Stad Brussel, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, namens wie de heer Philippe CLOSE, Burgemeester, en de heer Luc SYMOENS, Gemeentesecretaris, optreden, en die conform de beslissing van de Gemeenteraad van DD MM 2021, niet aan een maatregel van algemene voogdij is onderworpen, hierna "de Stad Brussel",

en

- De vereniging zonder winstoogmerk Prosport Bruxelles-Brussel, vertegenwoordigd door de heer Benoit HELLINGS, Voorzitter, en mevrouw Anne VANDENBULCKE, Bestuurder, conform artikel 4 van haar statuten, hierna "Prosport";

Gelet op artikel 117 van de Gemeentewet, wordt het volgende overeengekomen:

<u>Voorwoord:</u>

De Stad Brussel is eigenaar van het Koning Boudewijnstadion en het Nelson Mandela Centrum, respectievelijk gelegen in 1020 Brussel (Marathonlaan 135) en 1120 Brussel (Ransbeekstraat 227).
Deze gebouwen maken deel uit van haar publiek domein.

De Stad Brussel wenst Prosport tot op zekere hoogte toe te staan bepaalde delen van deze infrastructuur zelf in gebruik te nemen.
Om het beheer zo doeltreffend en vlot mogelijk te maken is de Stad ook voornemens om aan Prosport het beheer toe te vertrouwen van het gebruik van deze infrastructuur door derden.

Het doel van deze overeenkomst bestaat erin de rechten en plichten vast te stellen van de partijen die voortvloeien uit dit gebruik door Prosport van de infrastructuur van de Stad Brussel, en, in ruimere zin, de opdrachten te bepalen die door de Stad Brussel aan Prosport worden toevertrouwd, namelijk:

- Promotie en ontwikkeling van het imago van de Stad Brussel.
- Ondersteuning van Brusselse sportverenigingen, in het bijzonder door hun de bedragen toe te kennen die de vereniging voor dat doel heeft geïnd, volgens de door de raad van bestuur te bepalen modaliteiten.
- Organisatie van diverse sportieve en niet-sportieve evenementen op de locaties beschreven in deze overeenkomst.
- Zoeken naar financiële partners voor de ontwikkeling van haar activiteiten om de doelstellingen van Prosport op het gebied van sportondersteuning te verwezenlijken.
- Beheer van de reclameruimte binnen de tweede omheining van het Koning Boudewijnstadion.
- Beheer van rondleidingen in het Koning Boudewijnstadion.

VERTALING

Hoofdstuk 1: MISSIES

Artikel 1: (gebruik sportzalen en kantoren)

1.
De Stad Brussel **geeft Prosport de toestemming om gebruik te maken van** de zalen en ruimtes die hierna worden omschreven en opgesomd:

A) In het Koning Boudewijnstadion:
   1) Tribune 3
      Fitnessruimte **Toe.**
      'Made in B' **Toe .**
      Zaal groepslessen **Toe.**
   2) Tribune 4
      Alle kantoren op de 2e verdieping **Toe.**

B) In het Nelson Mandela Centrum:
   Lokaal 1.18 **Toe.**
   Lokaal 1.17 **Toe.**
   Lokaal 1.16 **Toe.**

2.
Prosport is uitdrukkelijk gemachtigd, en binnen de grenzen van zijn eigen rechten zelfs belast, om in eigen naam en voor eigen rekening derden het recht te verlenen deze ruimtes te gebruiken, en uitdrukkelijk gemachtigd om voor zijn rekening de door de gebruiker betaalde gebruiksvergoeding te innen.

De Stad blijft een derde partij bij de overeenkomsten en verbintenissen die Prosport in dit verband kan aangaan, met dien verstande evenwel dat Prosport zich ertoe verbindt in zijn gebruiksovereenkomsten met derden te voorzien dat het aldus verleende gebruiksrecht wordt opgeschort op de dag zelf en gedurende de vereiste tijd voor de opbouw en afbraak van grote evenementen georganiseerd of gecoördineerd door de Stad in het Koning Boudewijnstadion of het Nelson Mandelacentrum. Voorbeelden zijn voetbalwedstrijden, de Memorial Van Damme en, in het algemeen, elk evenement waarvoor het volledige stadion en de omgeving ervan of het Nelson Mandela Centrum moeten worden gebruikt.

De kantoren voor het personeel (alle kantoren op de tweede verdieping van tribune 4 in het Koning Boudewijnstadion en lokaal 1.18, 1.17 en 1.16 in het Nelson Mandela Centrum) blijven echter tijdens het gehele evenement toegankelijk. De sportzalen in 'T3' van het Koning Boudewijnstadion zijn op de dag van het evenement en de dag ervoor echter niet toegankelijk voor de gewone gebruikers van deze zalen.

3.
De Stad Brussel behoudt zich het recht voor om de ruimtes vermeld in artikel 1 van deze overeenkomst te gebruiken in geval van nood of absolute noodzaak.

4.
De Stad Brussel is verantwoordelijk voor de uitvoering en betaling van alle werken aan de ruimtes bedoeld in dit artikel (kleine en grote herstellingen).
Prosport is echter verantwoordelijk voor de uitvoering en betaling van eventuele herstelwerken bij schade veroorzaakt door Prosport of een door Prosport aangewezen gebruiker.

VERTALING

Prosport is tevens verplicht de lokalen schoon te houden en is gemachtigd de kosten van deze schoonmaakverplichting door te rekenen aan de gebruikers, behalve indien de ruimtes worden gebruikt door de Stad of door een derde, maar via de Stad.

Artikel 2:

1.
Voor zover ze nog niet worden gebruikt door de Stad Brussel of een door de Stad aangeduide derde, verleent de Stad Brussel **Prosport de toestemming om gebruik te maken van** de hierna opgesomde ruimtes en infrastructuur aangeduid met S/P, wat betekent dat deze ruimtes nu eens door de Stad en dan weer door Prosport worden gebruikt.

A) In het Koning Boudewijnstadion:
   1) Tribune 1
      a) Begane grond

Extra-Time	**S/P**
Kleedkamer 1	**S/P**
Kleedkamer 2	**S/P**
Kleedkamer 3	**S/P**
Kleedkamer 4	**S/P**
Kleedkamer 5	**S/P**
Kleedkamer 6	**S/P**
Kleedkamer 7	**S/P**
Kleedkamer 8	**S/P**
Kleedkamer 9	**S/P**
Antidopinglokaal	**S/P**
Perszaal	**S/P**
Loket	**S/P**
Kantoor van de schepen	**S/P**
Erehal	**S/P**
Piste van het stadion	**S/P**
Groot terrein van het stadion	**S/P**
Esplanade	**S/P**
Parkeerterrein (Wemmel)	**S/P**
Parkeerterrein (Brussel)	**S/P**

      b) Verdieping

Ruimte onder tribune Wemmel en bars	**S/P**
Groot salon	**S/P**
Klein salon	**S/P**
Keuken	**S/P**
Communication Center	**S/P**
Ruimte onder tribune Brussel en bars	**S/P**
Zitplaatsen op de tribune	**S/P**
Plateaus	**S/P**

VERTALING

3) Tribune 2

Bars van de tribune	**S/P**
Zitplaatsen op de tribune	**S/P**
Parkings tussen de eerste en tweede omheining	**S/P**
Plateaus	**S/P**

4) Tribune 3

Bars van de tribune	**S/P**
Zitplaatsen op de tribune	**S/P**
Parkings tussen de eerste en tweede omheining	**S/P**
Plateaus	**S/P**

5) Tribune 4

Bars van de tribune	**S/P**
Zitplaatsen op de tribune	**S/P**
Parkings tussen de eerste en tweede omheining	**S/P**
Plateaus	**S/P**

6) Andere

'Regupol'	**S/P**
Victor Boinstadion	**S/P**
Bijterrein 3	**S/P**
Bijterrein 4	**S/P**
Bijterrein 5	**S/P**

2) In het Nelson Mandela Centrum:

Lokaal 1.21 (vergaderzaal)	**S/P**
Lokaal 1.20 (kantoor Prosport + Stad Brussel)	**S/P**
Lokaal 1.19 (keuken)	**S/P**
Lesruimte	**S/P**
Polyvalente zaal	**S/P**
Keukens	**S/P**

2.

De Stad Brussel vertrouwt Prosport binnen de limieten voorzien in deze overeenkomst het volledige beheer toe van het gebruik door derden voor de organisatie van niet-sportmanifestaties in deze infrastructuur, met inbegrip van gebruik voor de organisatie van concerten.

Meer algemeen is Prosport belast met het beheer van het gebruik door derden van deze zalen en infrastructuur, ongeacht de aard van het gebruik, sportief of niet-sportief, telkens wanneer de Stad Brussel daar uitdrukkelijk om verzoekt.

Prosport kan in dat kader in bepaalde gevallen, en met instemming van de Stad Brussel, ingaan op aanvragen voor zuiver sportief gebruik van deze infrastructuur.

In die gevallen is Prosport als enige verantwoordelijk voor de coördinatie van evenementen die plaatsvinden in de infrastructuur van de Stad Brussel, en in het bijzonder voor het samenbrengen van alle partijen betrokken bij de organisatie van het evenement (Prosport, Stad, Politie, DBDMH, PCDGH, Rode Kruis, organisatoren enz.).

Voor dat beheer is Prosport uitdrukkelijk gemachtigd om, binnen de grenzen van zijn eigen rechten, aan derden in eigen naam en voor eigen rekening het recht te verlenen deze ruimten en infrastructuur te gebruiken, en is Prosport uitdrukkelijk gemachtigd om voor eigen rekening de door de gebruiker

VERTALING

betaalde gebruiksvergoeding te innen, behoudens in het geval van de in artikel 3 van deze overeenkomst bedoelde concerten.

De Stad blijft een derde partij bij de overeenkomsten en verbintenissen die Prosport in dit verband kan aangaan, met dien verstande evenwel dat Prosport zich ertoe verbindt in zijn gebruiksovereenkomsten met derden te voorzien dat het aldus verleende gebruiksrecht wordt opgeschort op de dag zelf en gedurende de vereiste tijd voor de opbouw en afbraak van grote evenementen georganiseerd of gecoördineerd door de Stad in het Koning Boudewijnstadion of het Nelson Mandela Centrum. Voorbeelden zijn voetbalwedstrijden, de Memorial Van Damme en, in het algemeen, elk evenement waarvoor het volledige stadion en de omgeving ervan of het Nelson Mandela Centrum moeten worden gebruikt.

De Stad Brussel verleent Prosport de toestemming om voor rekening van de Stad vergoedingen te innen voor de verkoop van merchandising in verband met de organisatie van een concert.

3.
Prosport is zich er terdege van bewust dat de Stad Brussel zelf het gebruik door derden van de ruimtes en infrastructuur in kwestie beheert voor de organisatie van sportevenementen.

Bij twijfel over de al dan niet sportieve aard van een evenement, zullen de partijen met elkaar overleggen om te bepalen wie van hen het evenement zal beheren (en bijgevolg de derde het recht zal verlenen om de ruimtes te gebruiken), met dien verstande dat in geval van blijvende onenigheid de beslissing van de Stad Brussel bindend zal zijn voor Prosport.

Alvorens enige verbintenis met derden aan te gaan, verbindt Prosport zich er uitdrukkelijk toe de Stad Brussel te raadplegen om zich ervan te vergewissen dat de Stad zelf nog geen verbintenissen is aangegaan die niet verenigbaar zijn met de verbintenissen die Prosport wil aangaan.
De Stad Brussel verbindt zich op dezelfde manier tegenover Prosport.

Het gebruik van de ruimtes aangeduid met '**S/P**' in punt 1 van dit artikel vereist een coördinatie van de beschikbaarheid in de tijd. Dat zal gebeuren in de vorm van een gezamenlijke planning tussen Prosport en de Sportdienst van de Stad Brussel. Bij overlappende evenementen van gelijkaardige omvang geeft de eerste reservatiedatum de doorslag.

4.
De Stad Brussel staat in voor de plaatsing en verwijdering van licht materiaal (tafels, stoelen, podia enz.) en voor het schoonmaken van de zalen en infrastructuur voor en na de evenementen die onder dit artikel worden georganiseerd.

Bij wijze van uitzondering kan echter aan Prosport worden gevraagd om de operationele en financiële aspecten van de schoonmaak op zich te nemen bij problemen met de beschikbaarheid van personeel of bij een te grote opeenvolging van evenementen.

Prosport is gemachtigd om deze verplichting door te rekenen aan de eigen gebruikers.

5.
De Stad Brussel is verantwoordelijk voor de uitvoering en betaling van alle werken aan de ruimtes bedoeld in dit artikel (kleine en grote herstellingen).
Prosport is echter verantwoordelijk voor de uitvoering en betaling van eventuele herstelwerken bij schade veroorzaakt door Prosport of een door Prosport aangewezen gebruiker.

VERTALING

Artikel 3:

De Stad Brussel geeft Prosport de opdracht om, in naam en voor rekening van de Stad, de gebruiksovereenkomsten van het Koning Boudewijnstadion met de concertorganisatoren af te sluiten. Prosport is uitdrukkelijk gemachtigd om de gebruiksvergoeding betaald door de organisator te innen voor rekening van de Stad.

Artikel 4:

1.
De Stad Brussel geeft Prosport de toelating om alle bars in het Koning Boudewijnstadion en alle voedsel- en drankstands die binnen de tweede omheining van het Koning Boudewijnstadion kunnen worden uitgebaat, te gebruiken en uit te baten tijdens elk evenement dat georganiseerd of gecoördineerd wordt met tussenkomst van Prosport op basis van artikel 2 van onderhavige overeenkomst.

Deze vergunning omvat het recht om voedsel en drank te verkopen zoals dat in drankgelegenheden gebruikelijk is.

Prosport mag bovendien tijdens de Memorial Van Damme onder dezelfde voorwaarden dezelfde voedsel- en drankstands uitbaten en gebruiken.

In voornoemde gevallen is Prosport uitdrukkelijk gemachtigd om, binnen de grenzen van zijn eigen rechten, in eigen naam en voor eigen rekening aan derden het recht te verlenen om deze stands geheel of gedeeltelijk te gebruiken en/of uit te baten, en uitdrukkelijk gemachtigd om voor eigen rekening de door de gebruiker betaalde gebruiksvergoeding te innen.

Voor de concerten die in het Koning Boudewijnstadion worden georganiseerd, is Prosport uitdrukkelijk gemachtigd om, binnen de grenzen van zijn eigen rechten, in naam en voor rekening van de Stad aan derden het recht te verlenen om de bars geheel of gedeeltelijk te gebruiken en/of uit te baten, en is Prosport uitdrukkelijk gemachtigd om in naam en voor rekening van de Stad de door de gebruiker betaalde gebruiksvergoeding te innen.

Indien Prosport ervoor kiest een uitbatingsrecht toe te kennen aan een professionele uitbater, verbindt Prosport zich ertoe de reglementering inzake overheidsopdrachten na te leven en vrijwaart Prosport de Stad Brussel tegen alle schade die zou kunnen voortvloeien uit het niet-naleven door de vzw van de genoemde principes.

In het specifieke geval van de Memorial Van Damme is Prosport gemachtigd om deze bars en voedselstands uit te baten voor eigen rekening.

2.
Bij de uitbating van de in dit artikel bedoelde bars, ongeacht of dat gebeurt door Prosport of een door Prosport aangestelde derde, verbindt Prosport zich ertoe de volgende bepalingen na te leven en te doen naleven:

a) De Stad Brussel behoudt zich het recht voor om tijdens grote evenementen de verkoop van alcoholische dranken te verbieden in alle zones die onder deze overeenkomst vallen, zonder dat Prosport aanspraak kan maken op enige schadevergoeding.
b) Er moeten maatregelen worden genomen om het geproduceerde afval te sorteren en te verwijderen.

VERTALING

c) Voor elke bar wordt bij aanvang en einde een inventaris opgemaakt. Dat gebeurt op tegenspraak en in onderling overleg tussen Prosport en de organisator van het evenement en/of de professionele uitbater.
d) Prosport kan geen aanspraak maken op de terugbetaling van bijdragen of vergoedingen in geval van stopzetting of tijdelijke onderbreking van zijn uitbating om welke reden dan ook.

3.
Met betrekking tot de werken die moeten worden uitgevoerd in de lokalen of ruimtes die Prosport mag gebruiken van de Stad Brussel, geldt het volgende:

1) Prosport zal zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de Stad Brussel geen wijzigingen, verbouwingen of veranderingen aanbrengen aan de infrastructuur, uitrusting en faciliteiten van de Stad Brussel.

2) Wanneer de Stad Brussel het volledige dossier van de in punt 1 bedoelde werken ontvangt, deelt zij aan Prosport mee of zij bij de natuurlijke of voorziene afloop van het contract wenst te eisen dat de ruimtes of installaties in hun oorspronkelijke staat worden hersteld, dan wel of zij de gevraagde wijzigingen, aanpassingen of verbeteringen zonder vergoeding wenst te behouden.

3) Prosport zal op eigen kosten de lokalen en andere faciliteiten die ter beschikking worden gesteld, in perfecte staat voor gebruik houden. Prosport zal tevens een perfecte staat van netheid garanderen.

4) Naast de punten 1) en 2) hierboven, die betrekking hebben op het contractuele domein, wordt overeengekomen dat voor de werken een stedenbouwkundig dossier vereist is, en dat de beslissing die dit dossier afsluit, niet kan vooruitlopen op het contractuele standpunt van de Stad Brussel.

5) In geval van werken aan de bars van het Koning Boudewijnstadion kan het deel van deze overeenkomst dat betrekking heeft op de bars worden geschorst voor de duur van de werken, zonder schadevergoeding vanwege de Stad Brussel.

VERTALING

Artikel 5:

Prosport is verplicht alle toepasselijke wetten en reglementen na te leven zonder dat de Stad Brussel verantwoordelijk kan worden gesteld voor enige schending ervan. In dat opzicht moet Prosport:

- de wettelijke bepalingen inzake tabak naleven;
- voldoen aan de voorschriften voor de opening van drankgelegenheden;
- zich ertoe te verbinden de infrastructuur op een perfect schone en nette manier te gebruiken. De te koop aangeboden producten moeten voldoen aan de wet- en regelgeving. Voedselinspecteurs zullen conform de wet toegang hebben tot de verkooppunten;
- voldoen aan alle verplichtingen die voortvloeien uit de socialezekerheidswetgeving.

Artikel 6:

In geval van schade aan de infrastructuur van de Stad Brussel ten gevolge van het gebruik door een derde aangeduid door Prosport op basis van de artikelen 1 en 2 hierboven, verbindt Prosport zich ertoe om:

- de regels inzake overheidsopdrachten te respecteren;
- het bestek van de uit te voeren werken ter goedkeuring voor te leggen aan de Sportdienst van de Stad Brussel;
- (indien nodig) het advies in te winnen van de Technische Diensten van de Stad Brussel over dit bestek;

- de werken uit te voeren zodra het akkoord van de Sportdienst van de Stad Brussel (en in voorkomend geval de Technische Diensten van de Stad Brussel) verkregen is.

Om te vermijden dat Prosport een specifiek bestek moet opstellen, kan Prosport een beroep doen op de aannemers van de Stad Brussel.

Artikel 7:

Alle tarieven die Prosport hetzij voor eigen rekening, hetzij voor rekening van de Stad Brussel aanrekent voor het gebruik van de verschillende zalen en andere ruimtes waarvan sprake in de artikelen 1 en 2 hierboven, moeten door de Gemeenteraad van Brussel worden goedgekeurd bij elke wijziging in zijn samenstelling bij het begin van de legislatuur.

Artikel 8:

Prosport heeft als taak het imago van de Stad Brussel te promoten en te ontwikkelen in het kader van elk sportief of niet-sportief evenement in het Koning Boudewijnstadion of het Nelson Mandela Centrum, en in het kader van elk sportevenement dat plaatsvindt op het grondgebied van de Stad Brussel.

In het algemeen moet Prosport een positief en actief imago van de Stad Brussel uitdragen en is het verantwoordelijk voor de promotie en ontwikkeling van het imago van de Stad Brussel in het kader van evenementen georganiseerd op initiatief van de Sportdienst van de Stad Brussel, telkens wanneer de Stad daarom verzoekt.

Artikel 9:

Prosport is verantwoordelijk voor het beheer van alle reclameruimtes gelegen binnen de tweede omheining van het Koning Boudewijnstadion en is gemachtigd om in eigen naam de rechten te innen voor het commerciële gebruik van de afbeelding van het stadion.

Prosport is bovendien gemachtigd om privépartners te zoeken. In ruil voor hun financiële inbreng mag Prosport (onder meer) vipfaciliteiten opzetten en verkopen voor zijn partners.

Bovendien is Prosport gemachtigd om privépartners te zoeken voor de financiering van sportevenementen in de infrastructuur of op het grondgebied van de Stad Brussel.

Prosport is tevens gemachtigd om voor eigen rekening rondleidingen in het Koning Boudewijnstadion te organiseren.

Artikel 10:

In het algemeen verbindt Prosport zich ertoe de doelstellingen en het beleid van de Sportdienst van de Stad Brussel te respecteren en te bevorderen door:

a) de ontwikkeling en beoefening te bevorderen van een breed scala aan sporten;
b) sportinitiaties uit te werken voor alle leeftijdsgroepen;

VERTALING

c) bij te dragen aan de opleiding en ondersteuning van Brusselse sportverenigingen.

De Stad Brussel vertrouwt Prosport de taak toe van het promoten van de objectieven en het beleid van de Stad ten aanzien van de gebruikers van het Koning Boudewijnstadion en het Nelson Mandela Centrum op het vlak van:

a) netheid
b) duurzaamheid
c) afvalscheiding binnen de tweede locatie

Het College van Burgemeester en Schepenen kan Prosport elke opdracht toevertrouwen in het kader van deze overeenkomst, met dien verstande dat de Stad Brussel zich er uiteraard van moet vergewissen dat Prosport over de nodige financiële middelen beschikt om deze opdrachten te kunnen vervullen. Deze eventuele aanvullende opdrachten zullen worden onderworpen aan het controle- en evaluatiesysteem beschreven in hoofdstuk 3 van deze overeenkomst.

Hoofdstuk 2: FINANCIERING

Artikel 11:

1.
De Stad Brussel verbindt zich ertoe Prosport voldoende financiële middelen ter beschikking te stellen om alle opdrachten te vervullen die Prosport door onderhavige overeenkomst worden toevertrouwd.

De Stad kent Prosport jaarlijks een subsidie toe, die voor het jaar 2021 544.000,00 EUR (vijfhonderdvierenveertigduizend euro) bedraagt (hierna: de "**subsidie**").

De Stad Brussel stelt de vzw Prosport Brussel gratis alle ruimtes van het Koning Boudewijnstadion en het Nelson Mandela Centrum ter beschikking voor de uitoefening van zijn opdrachten.

2.

Indien een concert wordt georganiseerd in het Koning Boudewijnstadion waarbij Prosport betrokken is, verbindt de Stad zich ertoe Prosport een bijkomende subsidie van 50.000 EUR per concert toe te kennen.
Die subsidie zal worden gebruikt om de door Prosport aangegane beheerkosten voor de organisatie van het concert te dekken.

Onder "beheerkosten" vallen alle personeelskosten in verband met de voorbereiding van het concert, de algemene coördinatie van alle betrokkenen, de administratieve follow-up die voortvloeit uit deze verplichting en de aanwezigheid van personeel tijdens de opbouw, de uitvoering en de afbraak van het evenement.

Prosport zal de gebruiksvergoeding van de concertorganisator en/of de uitbater van de bars en de merchandisingvergoeding innen op een afzonderlijke rekening, die uitsluitend voor dit doel wordt geopend.
Prosport verbindt zich ertoe de aldus voor rekening van de Stad geïnde bedragen aan de Stad terug te betalen uiterlijk 30 dagen na de dag waarop de volledige betaling door de gebruiker heeft plaatsgevonden.

VERTALING

Prosport verbindt zich er verder toe de Stad op de hoogte te brengen van alle bedragen die de Stad in verband met het concert zal ontvangen zodra Prosport van deze bedragen op de hoogte is, alsook van de vervaldagen wat betreft de betalingsverplichtingen voor de organisator van een concert.

3.
In het specifieke geval van voetbalwedstrijden die worden georganiseerd in het Koning Boudewijnstadion en conform artikel 2 van deze overeenkomst, verbindt de Stad Brussel zich ertoe Prosport een subsidie van 15.000 EUR per wedstrijd toe te kennen in het kader van de uitbating van de bars door de Belgische Voetbalbond.
4.
De controle van deze betalingen gebeurt volgens de procedures in hoofdstuk 3 van deze overeenkomst ("CONTROLE EN AANSPRAKELIJKHEID").

5.
De vergoeding die Prosport ontvangt van de concertorganisatoren voor het schoonmaken van het stadion en de atletiekbaan en het herstellen van het veld na afloop van de concerten, blijft verworven voor Prosport, aangezien Prosport deze kosten zelf is aangegaan.

Artikel 12:

De Stad Brussel neemt de kosten op zich voor het water- en energieverbruik van alle ruimtes en infrastructuur gebruikt door Prosport of door een derde met tussenkomst van Prosport, conform de artikelen 1 tot en met 4 van onderhavige overeenkomst.

Artikel 13:

Prosport zal elk jaar een voorlopige boekhoudkundige balans opstellen om het boekhoudkundig resultaat te bepalen. Indien uit deze voorlopige balans een mogelijke jaarlijkse winst blijkt, zal een derde (1/3) van dit bedrag aan de Stad worden betaald als gedeeltelijke terugbetaling van de jaarlijkse subsidie die door de Stad Brussel wordt toegekend, conform het besluit tot toekenning van de subsidie.

De terugbetaling aan de Stad mag nooit meer bedragen dan het bedrag van de jaarlijkse subsidie die door de Stad wordt toegekend.

Minstens de helft van het resterende saldo na deze teruggave moet worden bestemd voor een fonds ter financiering van ondersteuning aan de sport. Binnen de limieten van de wettelijke bepalingen voor de bestemming van resultaten van vzw's beslist de Algemene Vergadering vrij of het resterende saldo wordt gebruikt voor de wedersamenstelling van het reservefonds van Prosport of voor de ondersteuning aan de sport.

De akte waarbij de jaarlijkse subsidie van de Stad Brussel aan Prosport wordt toegekend, zal de volgende clausule bevatten:

> "Indien de vzw Prosport Brussel winst maakt, wordt de door de Stad Brussel toegekende subsidie beschouwd als een terugvorderbaar voorschot ten belope van een derde van deze winst. Het door Prosport Brussels terug te betalen bedrag mag niet hoger zijn dan het bedrag van de toegekende subsidie."

VERTALING

Hoofdstuk 3: CONTROLE EN AANSPRAKELIJKHEID

Artikel 14:

Op xxx wordt een Toezichtcomité opgericht voor de overeenkomst tussen de Stad Brussel en Prosport. Het Toezichtcomité is belast met het toezicht op de verbintenissen en verplichtingen van beide partijen en met de evaluatie van de uitvoering van deze overeenkomst.

Het Toezichtcomité is minstens samengesteld uit:

- 5 vertegenwoordigers van het Departement Cultuur, Jeugd, Ontspanning & Sport, onder wie ten minste de directeur van de Sportdienst van de Stad Brussel, die het comité zal leiden.
- 1 vertegenwoordiger van Prosport.

Het Toezichtcomité komt ten minste eenmaal per jaar bijeen op uitnodiging van de directeur van het Toezichtcomité, die tevens het secretariaat verzorgt.

Het Toezichtcomité besluit bij gewone meerderheid van stemmen. Elk lid kan om een geheime stemming verzoeken. Bij staking van stemmen is de stem van de directeur doorslaggevend. De vertegenwoordiger van Prosport heeft slechts een adviserende rol en geen stemrecht.

Artikel 15:

De Stad Brussel en Prosport verbinden zich ertoe de verbintenissen die zij in het kader van deze overeenkomst aangaan, te goeder trouw na te komen met het oog op samenwerking en solidariteit bij de uitvoering van de verplichtingen die uit deze overeenkomst voortvloeien.

Artikel 16:

1. Financiële verslagen

Prosport verbindt zich ertoe jaarlijks zijn rekeningen en balansen, zijn activiteitenverslag, zijn beheersverslag en zijn financiële situatie te verstrekken aan de Stad Brussel, conform de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen.

2. Evaluatieverslag

Prosport zal elk jaar vóór 15 april een verslag voorleggen aan het Toezichtcomité, waarin ten minste de volgende kwalitatieve en/of kwantitatieve criteria en indicatoren zijn opgenomen:

- De lijst van evenementen opgezet, georganiseerd, gehost of gecoördineerd door Prosport in het Koning Boudewijnstadion of het Nelson Mandela Centrum. Indien mogelijk dient deze lijst een korte beschrijving van deze evenementen en/of de aard ervan te bevatten, alsmede informatie over de organiserende instantie.
- De lijst van de clubs/verenigingen die de in artikel 1.1.A.1 van deze overeenkomst bedoelde sportzalen gebruikt hebben. Deze lijst bevat een korte beschrijving van de activiteiten georganiseerd door de gebruikers in de faciliteiten van het Koning Boudewijnstadion of het Nelson Mandela Centrum.

VERTALING

- De lijst van evenementen georganiseerd door Prosport of in samenwerking met de Sportdienst van de Stad Brussel in de openbare ruimte. Indien mogelijk moet deze lijst een korte beschrijving van deze evenementen en/of de aard ervan bevatten.
- De exhaustieve lijst van bedragen en begunstigden voor de door de vzw verleende steun aan Brusselse sportverenigingen en de correlatie van deze beslissingen met de door de raad van bestuur van de vzw vastgestelde subsidiecriteria.
- De rekeningen en balansen waaruit de financiële gezondheid van de vzw blijkt.
- Een lijst van de personeelsleden.

Het Toezichtcomité zal, na analyse van de door Prosport overgemaakte documenten, jaarlijks vóór 15 mei een verslag opstellen over de kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie van de uitvoering van deze overeenkomst gericht aan de Algemene Vergadering van Prosport vzw en het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel. Het doel van dit verslag bestaat erin te analyseren hoe de overeenkomst tussen de Stad en Prosport wordt uitgevoerd.

Uiterlijk zes maanden voor het einde van de overeenkomst stelt het Toezichtcomité een definitief evaluatieverslag op over de uitvoering van de overeenkomst, gericht aan de Algemene Vergadering van Prosport vzw en het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel.
Het Toezichtcomité zal dit eindevaluatieverslag aan de gemeenteraadsleden voorleggen om een democratisch debat in de Gemeenteraad mogelijk te maken. Onderhavige overeenkomst en de uitvoering ervan zullen aldus, op basis van bovenvermeld verslag, worden geëvalueerd door de Gemeenteraad, in aanwezigheid van de voorzitter van de raad van bestuur van Prosport. Het eindevaluatieverslag van de overeenkomst zal als basis dienen voor de uitwerking van de volgende overeenkomst.

VERTALING

Artikel 17:

Indien een van de partijen aan het einde van een boekjaar de verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst niet is nagekomen, plegen de partijen overleg over de te treffen corrigerende maatregelen. Indien op het eind van het volgende boekjaar wordt vastgesteld dat deze maatregelen geen resultaat hebben opgeleverd, komen de partijen door middel van een aanhangsel overeen welke aanvullende maatregelen moeten worden genomen.
In geval van onenigheid is het aan de Stad om te beslissen over de toe te passen maatregelen en eventuele sancties. Sancties waartoe de stad heeft besloten, kunnen bijvoorbeeld bestaan uit de vervanging van bestuurders en/of de herziening van de financiering van de organisatie voor de volgende jaren.

Artikel 18:

De locaties vermeld in onderhavige overeenkomst zijn eigendom van de Stad Brussel en zijn dan ook tegen brand verzekerd in het kader van de algemene polis die alle goederen van het openbaar domein verzekert tegen brand en de daarmee verbonden risico's.

Prosport is verplicht zijn burgerlijke aansprakelijkheid voldoende te verzekeren, ook voor de bars van het stadion.

In het kader van de uitbating van de bars zoals bedoeld in artikel 3 van deze overeenkomst, draagt Prosport de volledige aansprakelijkheid hiervoor en is Prosport verplicht op eigen kosten een verzekering af te sluiten die:

1) zijn aansprakelijkheid als gebruiker dekt, zowel voor brand, ontploffing, glasbreuk als waterschade. Deze polis zal tevens een verklaring bevatten dat wordt afgezien van elk verhaal tegen de Stad Brussel, eigenaar van de genoemde installaties;
2) haar objectieve burgerlijke aansprakelijkheid dekt.
Prosport moet te allen tijde het bewijs kunnen leveren dat de verschuldigde premies zijn betaald en verbindt zich ertoe binnen 2 maanden na ondertekening van deze overeenkomst een kopie van deze polissen te overleggen.
De Stad kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of incidenten ten gevolge van het gebruik van haar faciliteiten. Hetzelfde geldt voor diefstal alsmede voor elke schade die aan het materiaal van de concessiehouder kan worden toegebracht, door wie en om welke reden dan ook. Zij wijst tevens haar burgerlijke aansprakelijkheid af jegens de concessiehouder, zijn personeel en iedere gebruiker van de concessie.

Hoofdstuk 4: DUUR VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 19:

Deze overeenkomst wordt afgesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op de datum van ondertekening door de partijen en vervangt met ingang van die datum de vorige, op 20 oktober 2014 tussen de partijen ondertekende overeenkomst en haar aanhangsels, die op diezelfde datum wordt beëindigd.
De overeenkomst verstrijkt uiterlijk zes maanden na de volledige vernieuwing van de Gemeenteraad.

Onderhavige overeenkomst kan op voorstel van de Stad worden verlengd. Indien nodig zal de Stad Prosport een ontwerp van een nieuwe overeenkomst bezorgen, uiterlijk zes maanden voor het einde van de huidige overeenkomst.

Indien bij het verstrijken van de overeenkomst geen andere overeenkomst is gesloten, wordt deze overeenkomst automatisch verlengd voor een periode van één jaar, met een maximum van twee automatische verlengingen.

Artikel 20:

De overeenkomst kan door elke partij worden opgezegd door middel van een opzegging per aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging die ten minste 6 maanden van tevoren wordt verzonden.

In voorkomend geval is geen schadevergoeding verschuldigd bij opzegging indien de opzegging gebeurt met inachtneming van de voorziene termijnen en formaliteiten, met uitzondering van de nakoming van de wederzijdse financiële verplichtingen pro rata temporis.

Indien Prosport een van de bepalingen van deze overeenkomst niet naleeft, zal de Stad Brussel Prosport per aangetekend schrijven aanmanen om binnen de 30 dagen zijn verbintenissen na te komen. Indien Prosport zijn verbintenissen niet nakomt, kan de Stad de overeenkomst beëindigen zonder dat Prosport aanspraak kan maken op enige schadevergoeding.

VERTALING

De Stad Brussel kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de voorzieningen verdwijnen of geheel of gedeeltelijk onbruikbaar worden gemaakt. Prosport of de aangewezen uitbater zal geen recht hebben op enige vergoeding van de Stad Brussel.

Hoofdstuk 5: VARIA

Artikel 21:

Onderhavige overeenkomst valt onder het Belgische recht. Elk geschil met betrekking tot de interpretatie of uitvoering van onderhavige overeenkomst valt onder de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van Brussel.

OPGEMAAKT TE BRUSSEL IN ZOVEEL EXEMPLAREN ALS ER BETROKKEN PARTIJEN ZIJN, ZIJNDE ELK EEN ORIGINEEL, OP …….. 2021.

Voor de Stad Brussel
Voor het College,

De heer Luc Symoens,
Gemeentesecretaris

De heer Philippe Close,
Burgemeester

Voor de VZW Prosport,

Mevrouw Anne Vandenbulcke,
Bestuurder

De heer Benoit Hellings,
Voorzitter

VERTALING